



Jahresrechnung / Comptes annuels

Saison 2022/23

Swiss Table Tennis

☺ e.f.

Inhalt / Contenu
Seite / page

• Bilanz per 30. Juni 2023	3
• <i>Bilan au 30 juin 2023</i>	3
• Erfolgsrechnung 2022/23 und 2021/22 / Budget 2022/23 und 2021/22	4
• <i>Compte de résultat 2022/23 et 2021/22 / Budget 2022/23 et 2021/22</i>	4
• Geldflussrechnung 2022/23	5
• <i>Tableau de flux monétaires 2022/23</i>	5
• Nachweis Fonds- und Verbandskapital	6
• <i>Preuve du capital des fonds et de la fédération</i>	6
• Anhang 2022/23:	
1. Details zur Bilanz und Erfolgsrechnung	7
2. Zusammenfassung der wesentlichen Grundsätze der Rechnungslegung	10
3. Sachanlagespiegel	16
4. Übrige Angaben	17
• Annexe 2022/23:	
1. <i>Détails sur le bilan et le compte de résultat</i>	7
2. <i>Résumé des principaux principes régissant l'établissement des comptes</i>	10
3. <i>Tableau des immobilisations corporelles</i>	16
4. <i>Autres indications</i>	17
• Leistungsbericht 2022/23	18
• <i>Rapport de performance 2022/23</i>	18
• Revisionsbericht von Graffenried Treuhand	21
• <i>Rapport de révision de « von Graffenried » Fiduciaire</i>	21

GP ef.

Bilanz per 30. Juni 2023 / Bilan au 30 juin 2023

in CHF / en CHF

Details / Détails		2022/23	%	2021/22	%	2020/21	%	2019/20	%
Aktiven / Actifs									
Umlaufvermögen / Actif circulant									
Flüssige Mittel / Liquidités	Anhang/annexe 1.1	224'071.53	43.27	342'001.94	67.74	378'067.13	68.63	368'550.77	71.50
Forderungen / Créances	Anhang/annexe 1.2	157'759.45	30.46	86'792.56	17.19	69'328.97	12.59	54'153.35	10.51
Vorräte / Stocks		0.00	0.00	234.85	0.05	6'247.85	1.13	17'218.44	3.34
Aktive Rechnungsabgrenzung / Comptes de régularisation actif	Anhang/annexe 1.3	69'130.86	13.35	3'360.40	0.67	13'477.05	2.45	14'171.60	2.75
Total Umlaufvermögen / Total Actif circulant		450'961.84	87.08	432'389.75	85.64	467'121.00	84.80	454'094.16	88.10
Anlagevermögen / Actif immobilisé									
Mobile Sachanlagen / Immobilisations corporelles meubles	Anhang/annexe 3.1	12'251.99	2.37	17'702.77	3.51	28'821.68	5.23	6'324.43	1.23
Zweckgebundenes Vermögen / Capital affecté	Anhang/annexe 1.4	54'666.21	10.56	54'790.21	10.85	54'914.21	9.97	55'038.21	10.68
Total Anlagevermögen / Total Actif immobilisé		66'918.20	12.92	72'492.98	14.36	83'735.89	15.20	61'362.64	11.90
Total Aktiven / Total des Actifs		517'880.04	100.00	504'882.73	100.00	550'856.89	100.00	515'456.80	100.00
Passiven / Passifs									
Kurzfristiges Fremdkapital / Engagements financiers à court terme									
Sonstige Verbindlichkeiten / Autres engagements passifs	Anhang/annexe 1.5	138'235.13	26.69	108'278.28	21.45	65'580.33	11.91	70'224.97	13.62
Comptes de régularisation passif	Anhang/annexe 1.6	142'623.69	27.54	146'783.38	29.07	235'641.78	42.78	198'725.98	38.55
Total Kurzfristiges Fremdkapital / Total Engagements financiers à court terme		280'858.82	54.23	255'061.66	50.52	301'222.11	54.68	268'950.95	52.18
Langfristiges Fremdkapital / Engagements à long terme									
Rückstellungen / Provisions		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total Langfristiges Fremdkapital / Total Engagements à long terme		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Fondskapital / Capital des fonds									
Fonds Spitzensport / Fonds Sport de performance	Nachweis Fondskapital	39'604.25	7.65	39'664.25	7.86	39'724.25	7.21	39'784.25	7.72
Fonds Breitensport / Fonds Sport de loisir	Preuve du capital des fonds	15'061.96	2.91	15'125.96	3.00	15'189.96	2.76	15'253.96	2.96
Total Fondskapital / Total Capital des fonds		54'666.21	10.56	54'790.21	10.85	54'914.21	9.97	55'038.21	10.68
Verbandskapital / Capital de la fédération									
Freies Verbandskapital / Capital de la fédération libre	Nachweis Verbandskapital	195'030.86	37.66	194'720.57	38.57	191'467.64	34.76	187'912.64	36.46
Jahresergebnis / Résultat annuel	Preuve du capital de l'ass.	-12'675.85	-2.45	310.29	0.06	3'252.93	0.59	3'555.00	0.69
Total Verbandskapital / Total Capital de la fédération		182'355.01	35.21	195'030.86	38.63	194'720.57	35.35	191'467.64	37.15
Total Passiven / Total des Passifs		517'880.04	100.00	504'882.73	100.00	550'856.89	100.00	515'456.80	100.00

Erfolgsrechnung 2022/23 / Compte de résultat 2022/23

1. Juli 2022 bis 30. Juni 2023 / 1er juillet 2022 au 30 juin 2023
in CHF / en CHF

Gesamterfolgsrechnung / Compte de résultat global	Details Anhang Détails annexe	Rechnung 22/23 Comptes 22/23	%	Budget 22/23 Budget 22/23	%	Rechnung 21/22 Comptes 21/22	%	Budget 21/22 Budget 21/22	%	Rechnung 20/21 Comptes 20/21	%	Budget 20/21 Budget 20/21	%	Rechnung 19/20 Comptes 19/20	%
Freie erhaltene Zuwendungen / Donations reçues libre		31'765.30	2.40	32'000.00	2.52	24'486.25	1.46	34'000.00	2.67	28'404.31	2.01	35'500.00	2.99	32'925.98	2.83
Zweckgebundene Beiträge der öffentlichen Hand / Contributions du secteur public affectées		378'516.93	28.61	299'000.00	23.55	1'043'046.00	62.31	292'000.00	22.93	688'942.80	48.87	216'000.00	18.16	230'339.39	19.79
Erlöse aus Lieferungen und Leistungen / Produits des livraisons et prestations		912'767.43	68.99	938'860.00	73.93	606'414.66	36.23	947'500.00	74.40	692'529.30	49.12	937'700.00	78.85	900'439.71	77.38
Betrieblicher Ertrag / Produit d'exploitation	1.5	1'323'049.66	100.00	1'269'860.00	100.00	1'673'946.91	100.00	1'273'500.00	100.00	1'409'876.41	100.00	1'189'200.00	100.00	1'163'705.08	100.00
Spartenaufwand Spitzensport / Charges du secteur Sport d'élite	1.6	-97'662.93	-8.07	-101'000.00	-8.34	-87'378.25	-7.22	-105'000.00	-8.68	-89'847.44	-7.42	-123'000.00	-10.16	-200'581.09	-16.57
Spartenaufwand Nachwuchssport / Charges du secteur Sport de performance jeunesse	1.6	-345'757.77	-28.57	-246'250.00	-20.35	-343'162.03	-28.35	-232'700.00	-19.23	-243'554.68	-20.12	-166'900.00	-13.79	-364'328.63	-30.10
Spartenaufwand Breitensport / Charges du secteur Sport de loisirs	1.6	-90'761.19	-7.50	-111'709.00	-9.23	-83'316.25	-6.88	-98'900.00	-8.17	-45'026.08	-3.72	-93'200.00	-7.70	-188'589.85	-15.58
Zwischenergebnis / Résultat intermédiaire		788'867.77	65.18	810'901.00	67.00	1'160'090.38	95.85	836'900.00	69.15	1'031'448.21	85.22	806'100.00	66.60	410'205.51	33.89
Personalaufwand / Charges de personnel	1.7	-620'165.17	-51.24	-657'300.00	-54.31	-643'313.91	-53.15	-643'000.00	-53.13	-643'181.30	-53.14	-617'638.00	-51.03	-222'340.20	-18.37
Reise-, Repräsentations- und Werbeaufwand / Frais de déplacement, de représentation et de publicité	1.7	-79'984.52	-6.61	-81'200.00	-6.71	-116'247.85	-9.60	-109'000.00	-9.01	-109'830.93	-9.07	-106'500.00	-8.80	-99'123.73	-8.19
Sachaufwand / Dépenses en matériel	1.7	-94'420.72	-7.80	-54'100.00	-4.47	-389'487.56	-32.18	-75'400.00	-6.23	-267'275.18	-22.08	-72'500.00	-5.99	-80'210.67	-6.63
Abschreibungen / Amortissements	1.7	-6'509.18	-0.54	-9'500.00	-0.78	-11'410.03	-0.94	-7'500.00	-0.62	-7'129.75	-0.59	-6'500.00	-0.54	-3'161.22	-0.26
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit / Résultat de l'activité d'exploitation		-12'211.82	-1.01	8'801.00	0.73	-368.97	-0.03	2'000.00	0.17	4'031.05	0.33	2'962.00	0.24	5'369.69	0.44
Finanzertrag / Produits financiers		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Finanzaufwand / Charges financières		-554.13	-0.05	-4'000.00	-0.33	535.06	0.04	0.00	0.00	-1'130.27	-0.09	-1'000.00	-0.08	-2'174.63	-0.18
Betriebsfremder Ertrag / Produits hors d'exploitation		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	812.39	0.07
Betriebsfremder Aufwand / Charges hors d'exploitation		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Ergebnis vor Steuern / Résultat avant impôts		-12'765.95	-1.05	4'801.00	0.40	166.09	0.01	2'000.00	0.17	2'900.78	0.24	1'962.00	0.16	4'007.45	0.33
Steuern / Impôts		-33.90	0.00	-500.00	-0.04	20.20	0.00		0.00	228.15	0.02	-500.00	-0.04	-577.45	-0.05
Ergebnis vor Fondsergebnis / Résultat avant résultat des fonds		-12'799.85	-1.06	4'301.00	0.36	186.29	0.02	2'000.00	0.17	3'128.93	0.26	1'462.00	0.12	3'430.00	0.28
Fondsergebnis / Résultat des fonds		124.00	0.01	0.00	0.00	124.00	0.01	0.00	0.00	124.00	0.01	0.00	0.00	125.00	0.01
Jahresergebnis / Résultat annuel		-12'675.85	-1.05	4'301.00	0.36	310.29	0.03	2'000.00	0.17	3'252.93	0.27	1'462.00	0.12	3'555.00	0.29

Geldflussrechnung 2022/23 Tableau des flux monétaires 2022/23

1. Juli 2022 bis 30. Juni 2023 / 1er juillet 2022 au 30 juin 2023
in CHF / en CHF

	2022/23	2021/22	2020/21
Geldfluss aus laufender Geschäftstätigkeit / Flux monétaires de l'activité commerciale courante :			
Jahresergebnis vor Zuweisung/Entnahme zweckgebundene Fonds /			
Résultat avant affectation / Prélèvement des fonds affectés à des objectifs	-12'799.85	186.29	3'128.93
Zuweisung an zweckgebundene Fonds / Affectation à des fonds destinés à des objectifs précis	124.00	124.00	124.00
Abschreibungen und Wertberichtigungen Sachanlagen / Amortissements et réajustements de valeur d'immobilisations corporelles	6'509.18	11'410.03	7'129.75
Zunahme/Abnahme Rückstellungen / Augmentation/diminution des provisions	0.00	0.00	0.00
Zu-/Abnahme Forderungen / Augmentation/diminution des créances	-70'966.89	-17'463.59	-15'175.62
Zu-/Abnahme Vorräte / Augmentation/diminution du matériel	234.85	6'013.00	10'970.59
Zu-/Abnahme Aktive Rechnungsabgrenzung / Augmentation/diminution des comptes de régularisation actifs	-65'770.46	10'116.65	694.55
Zu-/Abnahme sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten / Augmentation/diminution des autres engagements financiers à court terme	29'956.85	42'697.95	-4'644.64
Zu-/Abnahme Passive Rechnungsabgrenzung / Augmentation/diminution des comptes de régularisation passifs	-4'159.69	-88'857.37	36'915.80
Total Geldfluss aus Betriebstätigkeit / Total des flux monétaires de l'activité exploitation	-116'872.01	-35'773.04	39'143.36
Investitionen in Sachanlagen / Investissements en immobilisations corporelles	-1'058.40	-292.15	-29'627.00
Total Geldflüsse aus Investitionstätigkeit / Total des flux monétaires de l'activité d'investissement	-1'058.40	-292.15	-29'627.00
Zu-/Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten / Augmentation/diminution des engagements financiers à long terme	0.00	0.00	0.00
Total Geldflüsse aus Finanzierungstätigkeit / Total des flux monétaires de l'activité de financement	0.00	0.00	0.00
Nettozunahme des Fonds "Geld und geldnahe Mittel" / Augmentation nette du fonds "Argent et moyens liés à l'argent"	-117'930.41	-36'065.19	9'516.36
Bewegungen des Fonds "Geld und Geldnahe Mittel" / Mouvements du fonds "Argent et moyens liés à l'argent"			
Bestand Fonds "Geld und geldnahe Mittel" zu Beginn des Jahres / Encaisse du fonds "Argent et moyens liés à l'argent" au début de l'année	342'001.94	378'067.13	368'550.77
Nettozu-/abnahme des Fonds "Geld und geldnahe Mittel" / Mouvements du fonds "Argent et moyens liés à l'argent"	-117'930.41	-36'065.19	9'516.36
Bestand Fonds "Geld und Geldnahe Mittel" am Ende des Jahres / Mouvements du fonds "Argent et moyens liés à l'argent" à la fin de l'année	224'071.53	342'001.94	378'067.13

CF

Nachweis Fonds- und Verbandskapital 2022/23
Preuve du capital des fonds et de l'association 2022/23

in CHF / en CHF

Fondskapital / Capital des fonds	*Fonds "Spitzensport" / *Fonds "Sport de performance"	Fonds "Breitensport" / Fonds "Sport de loisir"
Bestand am 30. Juni 2016 / Etat au 30 juin 2016	40'016.06	14'984.00
Zuweisung / Affectation		792.20
Interne Erträge / Produits internes	4.19	1.32
Verwendung / Utilisation	-60.00	-281.10
Auflösung / Dissolution		
Bestand am 30. Juni 2017 / Etat au 30 juin 2017	39'960.25	15'496.42
Zuweisung / Affectation		
Interne Erträge / Produits internes	4.00	1.54
Verwendung / Utilisation	-60.00	-115.00
Auflösung / Dissolution		
Bestand am 30. Juni 2018 / Etat au 30 juin 2018	39'904.25	15'382.96
Zuweisung / Affectation		
Interne Erträge / Produits internes		
Verwendung / Utilisation	-60.00	-64.00
Auflösung / Dissolution		
Bestand am 30. Juni 2019 / Etat au 30 juin 2019	39'844.25	15'318.96
Zuweisung / Affectation		
Interne Erträge / Produits internes		
Verwendung / Utilisation	-60.00	-65.00
Auflösung / Dissolution		
Bestand am 30. Juni 2020 / Etat au 30 juin 2020	39'784.25	15'253.96
Zuweisung / Affectation		
Interne Erträge / Produits internes		
Verwendung / Utilisation	-60.00	-64.00
Auflösung / Dissolution		
Bestand am 30. Juni 2021 / Etat au 30 juin 2021	39'724.25	15'189.96
Zuweisung / Affectation		
Interne Erträge / Produits internes		
Verwendung / Utilisation	-60.00	-64.00
Auflösung / Dissolution		
Bestand am 30. Juni 2022 / Etat au 30 juin 2022	39'664.25	15'125.96
Zuweisung / Affectation		
Interne Erträge / Produits internes		
Verwendung / Utilisation	-60.00	-64.00
Auflösung / Dissolution		
Bestand am 30. Juni 2023 / Etat au 30 juin 2023	39'604.25	15'061.96

Verbandskapital / Capital de l'association	Total / Total
Bestand am 30. Juni 2017 / Etat au 30 juin 2017	179'811.85
Jahresgewinn aus ordentlicher Verbandstätigkeit 2017/18 / Profit annuelle provenant des activités ordinaires de la fédération 2017/18	5'766.76
Bestand am 30. Juni 2018 / Etat au 30 juin 2018	185'578.61
Jahresgewinn aus ordentlicher Verbandstätigkeit 2018/19 / Profit annuelle provenant des activités ordinaires de la fédération 2018/19	2'334.03
Bestand am 30. Juni 2019 / Etat au 30 juin 2019	187'912.64
Jahresgewinn aus ordentlicher Verbandstätigkeit 2019/20 / Profit annuelle provenant des activités ordinaires de la fédération 2019/20	3'555.00
Bestand am 30. Juni 2020 / Etat au 30 juin 2020	191'467.64
Jahresgewinn aus ordentlicher Verbandstätigkeit 2020/21 / Profit annuelle provenant des activités ordinaires de la fédération 2020/21	3'252.93
Bestand am 30. Juni 2021 / Etat au 30 juin 2021	194'720.57
Jahresgewinn aus ordentlicher Verbandstätigkeit 2021/22 / Profit annuelle provenant des activités ordinaires de la fédération 2021/22	310.29
Bestand am 30. Juni 2022 / Etat au 30 juin 2022	195'030.86
Jahresgewinn aus ordentlicher Verbandstätigkeit 2021/22 / Profit annuelle provenant des activités ordinaires de la fédération 2022/23	-12'675.85
Bestand am 30. Juni 2023 / Etat au 30 juin 2023	182'355.01

PCR

Anhang 2022/23 / Annexe 2022/23

1. Details zur Bilanz und Erfolgsrechnung 2022/23

1. Détails sur le bilan et le compte de résultat 2022/23

	2022/23	%	2021/22	%	2020/21	%	2019/20	%	2018/19	%	2017/18	%
1.1 Flüssige Mittel / Liquidités	224'071.53	100.00	342'001.94	100.00	378'067.13	100.00	368'550.77	100.00	192'817.36	100.00	125'677.16	100.00
Kasse / Caisse	80.85	0.04	66.60	0.02	114.65	0.03	169.60	0.05	282.85	0.15	287.65	0.23
Post / Poste	223'990.68	99.96	341'935.34	99.98	377'952.48	99.97	368'381.17	99.95	192'534.51	99.85	125'389.51	99.77

	2022/23	%	2021/22	%	2020/21	%	2019/20	%	2018/19	%	2017/18	%
1.2 Forderungen / Créances	157'759.45	100.00	86'792.56	100.00	69'328.97	100.00	54'153.35	100.00	137'264.95	100.00	90'776.75	100.00
Debitoren allgemein / Débiteurs en général	144'293.21	91.46	73'239.28	84.38	72'977.86	105.26	56'783.14	104.86	140'522.45	102.37	91'776.75	101.10
Delkreder / Ducroire	-5'817.76	-3.69	-3'485.17	-4.02	-3'648.89	-5.26	-2'629.79	-4.86	-3'257.50	-2.37	-1'000.00	-1.10
Museum STT / Musée STT	19'284.00	12.22	17'038.45	19.63								

	2022/23	%	2021/22	%	2020/21	%	2019/20	%	2018/19	%	2017/18	%
1.3 Aktive Rechnungsabgrenzung / Comptes de régularisation actif	69'130.86	100.00	3'360.40	100.00	13'477.05	100.00	14'171.60	100.00	64'798.60	100.00	128'973.27	100.00
Vorauszahlungen / paiements d'avance	69'130.86	100.00	3'313.20	98.60	13'477.05	100.00	14'171.60	100.00	13'038.60	20.12	25'208.27	19.55
Verbandsbeitrag / Contribution Swiss Olympic		0.00	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	50'500.00	77.93	76'000.00	58.93
übrige Abgrenzungen / autre régularisations		0.00	47.20	1.40		0.00	0.00	0.00	1'260.00	1.94	27'765.00	21.53

	2022/23	%	2021/22	%	2020/21	%	2019/20	%	2018/19	%	2017/18	%
1.4 Zweckgebundenes Vermögen / Capital affecté	54'666.21	100.00	54'790.21	100.00	54'914.21	100.00	55'038.21	100.00	55'163.21	100.00	55'287.21	100.00
Fonds "Spitzensport" / Fonds "Sport de performance"	39'604.25	72.45	39'664.25	72.39	39'724.25	72.34	39'784.25	72.28	39'844.25	72.23	39'904.25	72.18
Fonds "Breitensport" / Fonds "Sport de loisir"	15'061.96	27.55	15'125.96	27.61	15'189.96	27.66	15'253.96	27.72	15'318.96	27.77	15'382.96	27.82

	2022/23	%	2021/22	%	2020/21	%	2019/20	%	2018/19	%	2017/18	%
1.5 Sonstige Verbindlichkeiten / Autres engagements	138'235.13	100.00	108'278.28	100.00	65'580.33	100.00	70'224.97	100.00	66'570.30	100.00	47'096.65	100.00
Kreditoren / Créiteurs	126'276.63	91.35	75'657.13	69.87	65'580.33	100.00	70'224.97	100.00	66'570.30	100.00	47'096.65	100.00
davon BVG / part LPP	11'958.50		32'621.15		0.00		206.40		10'315.55		0.00	

	2022/23	%	2021/22	%	2020/21	%	2019/20	%	2018/19	%	2017/18	%
1.6 Passive Rechnungsabgrenzung / Comptes de régularisation passif	142'623.69	100.00	146'783.38	100.00	235'641.78	100.00	198'725.98	100.00	148'960.57	100.00	138'960.42	100.00
J+S Nachwuchsförderung Stützpunkttraining / J+S recettes de sport jeunesse centres d'entraînement	26'106.93	18.30	34'560.00	23.54	45'000.00	19.10	60'105.00	30.25	73'148.12	49.11	78'000.00	56.13
Revision / l'audit	2'500.00	1.75	2'500.00	1.70	2'500.00	1.06	2'500.00	1.26	2'500.00	1.68	2'500.00	1.80
Gönnerbeiträge Lifetime / Cotisations de donateurs Lifetime	1'150.00	0.81	1'200.00	0.82	2'050.00	0.87	4'585.00	2.31	9'170.00	6.16	0.00	0.00
übrige Abgrenzungen / autre régularisations	112'866.76	79.14	108'523.38	73.93	186'091.78	78.97	131'535.98	66.19	64'142.45	43.06	58'460.42	42.07

Anhang 2022/23 / Annexe 2022/23
**1. Details zur Bilanz und Erfolgsrechnung 2022/23
1. Détails sur le bilan et le compte de résultat 2022/23**

	Rechnung 22/23 Comptes 22/23	%	Budget 22/23	%	Rechnung 21/22 Comptes 21/22	%	Budget 21/22	%	Rechnung 20/21 Comptes 20/21	%	Budget 20/21	%
1.5 Betrieblicher Ertrag / Produit d'exploitation	1'323'049.66	100.00	1'269'860.00	100.00	1'673'946.91	100.00	1'273'500.00	100.00	1'409'876.41	100.00	1'189'200.00	100.00
Freie erhaltene Zuwendungen / Donations reçues libre	31'765.30	2.40	32'000.00	2.52	24'486.25	1.46	34'000.00	2.67	28'404.31	2.01	35'500.00	2.99
Erträge Gönner / Contribution des donateurs	1'650.00	0.12	7'000.00	0.55	1'464.15	0.09	7'000.00	0.55	5'030.05	0.36	7'000.00	0.59
Werbeerträge / Recettes publicitaires	30'115.30	2.28	25'000.00	1.97	23'022.10	1.38	27'000.00	2.12	23'374.26	1.66	28'500.00	2.40
Zweckgebundene Beiträge der öffentlichen Hand / Contributions du secteur public affectées	378'516.93	28.61	299'000.00	23.55	1'043'046.00	62.31	292'000.00	22.93	688'942.80	48.87	216'000.00	18.16
Beiträge SO-SFS / Subventions SO-SFS	270'154.58	20.42	212'000.00	16.69	252'473.00	15.08	162'000.00	12.72	180'202.00	12.78	88'500.00	7.44
Beiträge BASPO / Subventions OFSPO	42'686.45	3.23	27'000.00	2.13	70'000.00	4.18	65'000.00	5.10	70'000.00	4.96	65'000.00	5.47
Beiträge COVID-19 Stabilisierungspaket Sport / Subvention COVID-19 paquet de stabilisation sport	0.00	0.00	0.00	0.00	661'277.00	39.50	0.00	0.00	377'548.00	26.78	0.00	0.00
Beiträge J+S / Subventions J+S	65'675.90	4.96	60'000.00	4.72	59'296.00	3.54	65'000.00	5.10	61'192.80	4.34	62'500.00	5.26
Erlöse aus Lieferungen und Leistungen / Produits des livraisons et prestations	912'767.43	68.99	938'860.00	73.93	606'414.66	36.23	947'500.00	74.40	692'529.30	49.12	937'700.00	78.85
Beiträge Mitglieder / Cotisations membres	614'993.50	46.48	638'360.00	50.27	309'256.29	18.47	643'000.00	50.49	465'801.65	33.04	646'000.00	54.32
Beiträge Verbände / Cotisations des associations	144'770.72	10.94	144'600.00	11.39	140'898.55	8.42	148'600.00	11.67	108'871.97	7.72	138'700.00	11.66
Erträge aus Leistungssport / Recettes de sport	101'818.66	7.70	108'000.00	8.50	93'399.44	5.58	108'000.00	8.48	99'632.75	7.07	105'000.00	8.83
Erträge aus Veranstaltungen / Produits des manifestations	20'949.60	1.58	23'500.00	1.85	22'044.90	1.32	27'900.00	2.19	1'050.00	0.07	24'000.00	2.02
Erträge Aus-/Weiterbildung / Recettes de la formation et formation continue	8'954.40	0.68	12'400.00	0.98	5'084.00	0.30	8'000.00	0.63	3'320.00	0.24	8'000.00	0.67
Bussen und diverse betriebliche Erträge / Amendes et produits d'exploitation divers	23'613.14	1.78	12'000.00	0.94	35'567.76	2.12	12'000.00	0.94	14'580.03	1.03	16'000.00	1.35
Veränderung Delkreder / Modification du Dueroire	-2'332.59	-0.18	0.00	0.00	163.72	0.01	0.00	0.00	-727.10	-0.05	0.00	0.00
1.6 Direkter Spartenaufwand / Charges sectorielles directes	534'181.89	100.00	458'959.00	100.00	513'856.53	100.00	436'600.00	100.00	378'428.20	100.00	383'100.00	100.00
Spitzensport / Sport d'élite	97'662.93	18.28	101'000.00	22.01	87'378.25	17.00	105'000.00	24.05	89'847.44	23.74	123'000.00	32.11
WM/EM / CM/CE	20'065.95	3.76	17'500.00	3.81	-20'278.69	-3.95	21'500.00	4.92	19'678.63	5.20	35'000.00	9.14
Wettkämpfe / Compétitions	38'939.71	7.29	36'000.00	7.84	47'251.99	9.20	36'000.00	8.25	18'742.06	4.95	36'000.00	9.40
Training / Entraînement	19'285.72	3.61	30'000.00	6.54	45'288.30	8.81	30'000.00	6.87	39'524.24	10.44	33'000.00	8.61
Trainer/Techniker / Entraîneurs/techniciens *	2'823.30	0.53	3'000.00	0.65	1'648.94	0.32	3'000.00	0.69	0.00	0.00	3'500.00	0.91
Spartenmanagement / Gestion sectorielle	14'898.45	2.79	12'000.00	2.61	12'452.46	2.42	12'000.00	2.75	11'493.66	3.04	12'000.00	3.13
Sportmedizin / Médecine sportive	1'199.80	0.22	2'500.00	0.54	1'015.25	0.20	2'500.00	0.57	408.85	0.11	3'500.00	0.91
Projekte / Projets	450.00	0.08	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Nachwuchssport / Sport de performance jeunesse	345'757.77	64.73	246'250.00	53.65	343'162.03	66.78	232'700.00	53.30	243'554.68	64.36	166'900.00	43.57
Junioren WM/EM / CM/CE juniors	54'699.24	10.24	28'000.00	6.10	28'714.05	5.59	13'000.00	2.98	25'358.61	6.70	20'200.00	5.27
Wettkämpfe / Compétitions	62'902.11	11.78	46'900.00	10.22	66'707.92	12.98	48'500.00	11.11	12'429.88	3.28	48'500.00	12.66
Training / Entraînement	78'037.86	14.61	60'150.00	13.11	38'746.40	7.54	60'000.00	13.74	91'385.15	24.15	60'000.00	15.66
Trainer/Techniker / Entraîneurs/techniciens	3'034.49	0.57	1'500.00	0.33	4'868.46	0.95	1'500.00	0.34	1'300.16	0.34	3'000.00	0.78
Spartenmanagement / Gestion sectorielle	14'615.01	2.74	12'000.00	2.61	10'969.60	2.13	12'000.00	2.75	10'969.60	2.90	12'000.00	3.13
Sportmedizin / Médecine sportive	0.00	0.00	1'000.00	0.22	0.00	0.00	1'000.00	0.23	274.05	0.07	1'000.00	0.26
Nachwuchsprojekte / Projets de la jeunesse	23'556.47	4.41	15'000.00	3.27	11'678.76	2.27	15'000.00	3.44	5'442.65	1.44	15'000.00	3.92
Nachwuchsförderungsprogramme / Programmes de promotion de la jeunesse	108'912.59	20.39	81'700.00	17.80	181'476.84	35.32	81'700.00	18.71	96'394.58	25.47	7'200.00	1.88
Breitensport / Sport de loisirs	90'761.19	16.99	111'709.00	24.34	83'316.25	16.21	98'900.00	22.65	45'026.08	11.90	93'200.00	24.33
Spielbetrieb / Compétitions	32'815.64	6.14	34'000.00	7.41	28'305.49	5.51	36'000.00	8.25	11'699.75	3.09	36'000.00	9.40
Breitensportaktivitäten / Activités de sport de loisirs	4'027.17	0.75	19'000.00	4.14	17'955.66	3.49	22'500.00	5.15	18'588.55	4.91	27'500.00	7.18
Ausbildung / Formation	18'627.37	3.49	23'700.00	5.16	12'867.80	2.50	23'700.00	5.43	9'115.58	2.41	20'700.00	5.40
Spartenmanagement / Gestion sectorielle	35'291.01	6.61	35'009.00	7.63	24'187.30	4.71	16'700.00	3.83	5'622.20	1.49	9'000.00	2.35
Projekte / Projets	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

CP c.f.

Anhang 2022/23 / Annexe 2022/23
1. Details zur Bilanz und Erfolgsrechnung 2022/23
1. Détails sur le bilan et le compte de résultat 2022/23

	Rechnung 22/23 Comptes 22/23		Budget 22/23		Rechnung 21/22 Comptes 21/22		Budget 21/22	
		%		%		%		%
1.7 Indirekter Administrativer Aufwand / Charges administratives indirectes	801'079.59	100.00	802'100.00	100.00	1'160'459.35	100.00	827'400.00	100.00
Personalaufwand / Charges de personnel	620'165.17	77.42	657'300.00	81.95	643'313.91	55.44	643'000.00	77.71
Löhne & Gehälter Mitarbeiter / Salaires des collaborateurs	520'795.67	65.01	543'000.00	67.70	523'084.40	45.08	548'500.00	66.29
Honorare und Entschädigungen Externe / Honoraires & Indemnités des tiers	25'751.00	3.21	29'800.00	3.72	31'685.30	2.73	14'000.00	1.69
Sozialleistungen / Prestations sociales	71'017.50	8.87	79'000.00	9.85	76'542.79	6.60	75'000.00	9.06
Übrige Personalkosten / Autres frais de personnel	2'601.00	0.32	5'500.00	0.69	12'001.42	1.03	5'500.00	0.66
Umlage Personalaufwand inkl. Sozialleistungen / Ventilation des charges de personnel (prestations sociales incl.)		0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Reise-, Repräsentations- und Werbeaufwand / Frais de déplacement, représentation et publicité	79'984.52	9.98	81'200.00	10.12	116'247.85	10.02	109'000.00	13.17
Reiseaufwand / Frais de déplacement	7'872.40	0.98	5'400.00	0.67	11'687.16	1.01	11'000.00	1.33
Grossanlässe und Repräsentationsaufwand / Grandes manifestations + Frais de représentation	14'172.89	1.77	7'500.00	0.94	26'888.90	2.32	17'000.00	2.05
Werbeaufwand / Frais publicitaires	6'519.60	0.81	7'000.00	0.87	8'675.60	0.75	8'000.00	0.97
Warenaufwand Merchandising, Ausbildungsunterlagen / Charges de promotion, matériel de formation	784.75	0.10	10'000.00	1.25	7'010.80	0.60	14'000.00	1.69
Sidespin	1'298.52	0.16	2'500.00	0.31	2'533.96	0.22	4'000.00	0.48
Jahrbuch / Annuaire	4'145.35	0.52	3'800.00	0.47	3'726.45	0.32	6'000.00	0.73
Internet - Click-tt	45'191.01	5.64	45'000.00	5.61	55'724.98	4.80	49'000.00	5.92
Sachaufwand / Dépenses de matériel	100'929.90	12.60	63'600.00	7.93	400'897.59	34.55	75'400.00	9.11
Immobilien- und Raumaufwand / Charges immobilières et locatives	19'241.40	2.40	19'200.00	2.39	19'142.10	1.65	19'200.00	2.32
Verwaltungsaufwand / Charges administratives	16'666.86	2.08	16'400.00	2.04	9'993.45	0.86	21'500.00	2.60
Sachversicherungen, Gebühren und Beiträge / Assurances, taxes et cotisations	3'176.60	0.40	3'000.00	0.37	2'285.50	0.20	3'000.00	0.36
Rechts- und Beratungskosten / Frais juridiques et de conseil	35'851.60	4.48	2'500.00	0.31	11'770.55	1.01	3'000.00	0.36
Unterhaltskosten / Coûts d'entretien	18'741.96	2.34	13'000.00	1.62	14'601.66	1.26	17'000.00	2.05
Miete Fotokopierer / loyer Photocopieur	742.30	0.09	0.00	0.00	2'789.45	0.24	4'200.00	0.51
Abschreibungen / Amortissements	6'509.18	0.81	9'500.00	1.18	11'410.03	0.98	7'500.00	0.91
Projekte / Projets		0.00		0.00		0.00		0.00
COVID-19 Stabilisierungspaket Sport: Auszahlungen an Organisationen / COVID-19 paquet de stabilisation sport: Palements aux organisations		0.00			328'904.85	28.34	0.00	

Anhang 2022/23 / Annexe 2022/23**2. Zusammenfassung der wesentlichen Grundsätze der Rechnungslegung STT 2022/23**
2. Résumé des principaux principes régissant l'établissement des comptes STT 2022/23

Das Geschäftsjahr umfasst den Zeitraum vom 1. Juli 2022 bis 30. Juni 2023.
L'exercice débute le 1er juillet 2022 et prend fin le 30 juin 2023.

Allgemeine Rechnungslegungsgrundsätze**Principes généraux d'établissement des comptes**

Die Rechnungslegung erfolgte nach Massgabe der Rechnungslegungsvorschriften von Swiss GAAP FER 21 unter Anwendung der Kern-FER. Diese basieren in der Regel auf den gesetzlichen Bestimmungen des Aktienrechtes. In Abweichung zu der gesetzlichen Zulässigkeit stiller Reserven sind für die Erstellung der Jahresrechnung die Bilanzpositionen jeweils gemäss den aktienrechtlichen Höchstwerten eingesetzt worden. Die Jahresrechnung wurde so aufgestellt, dass die Vermögens- und Ertragslage von STT zuverlässig beurteilt werden kann.

Les comptes annuels ont été établis en conformité avec les directives pour l'établissement des comptes de Swiss GAAP FER 21 en appliquant les RPC fondamentales. Celles-ci sont en règle générale basées sur les dispositions légales du droit des sociétés. En dérogation à l'admissibilité légale de réserves latentes, les positions du bilan ont, pour l'établissement des comptes annuels, été chaque fois inscrites à la valeur maximale prévue par le droit des sociétés. Les comptes annuels ont été établis de façon à ce que la situation de STT en termes de fortune et de revenus puisse être évaluée de manière fiable.

Konsolidierungskreis**Périmètre de consolidation**

Swiss Table Tennis hat weder Tochtergesellschaften noch Partnerinstitutionen, die sie durch Stimmenmehrheit oder auf andere Weise unter einheitlicher Leitung zusammenfasst.

Swiss Table Tennis n'a ni filiales ni institutions partenaires qui, du fait de la majorité des voix ou d'une autre manière, la regrouperaient sous une direction unique.

Umrechnung von Fremdwährungen**Conversion des monnaies étrangères**

Transaktionen in fremder Währung erfolgen zum Wechselkurs im Zeitpunkt der Abwicklung des Geschäftes.

Les transactions en monnaie étrangères ont été comptabilisées au cours de change en vigueur au moment de l'exécution de l'opération.

Flüssige Mittel**Liquidités**

Flüssige Mittel umfassen den Kassenbestand der Geschäftsstelle, sofort einlösbare Checks, Guthaben auf Post- und Bankkonto, sowie Festgeldanlagen mit einer Fälligkeit innerhalb 3 Monaten.

Les liquidités comprennent l'encaisse de l'office central, les chèques immédiatement payables, les avoirs en compte de chèque postaux et comptes bancaires, ainsi que les placements à terme fixe assortis d'une échéance jusqu'à 3 mois.

Forderungen und aktive Rechnungsabgrenzung**Créances et comptes de régularisation active**

Forderungen und aktive Rechnungsabgrenzung sind zum Nominalwert bewertet, abzüglich notwendiger Wertberichtigung für gefährdete Forderungen.

Les créances et les comptes de régularisation actifs ont été évalués à leur valeur nominale, avec déduction des correctifs de valeurs requis pour les créances compromises.

Vorräte**Stocks**

Die Bewertung der Vorräte erfolgt zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten oder – falls dieser tiefer ist – zum realisierbaren Veräusserungswert. Für unkurante Artikel wird eine Bewertungskorrektur vorgenommen, die den Risiken angemessen Rechnung trägt.

Les stocks sont évalués aux coûts d'acquisition ou de fabrication ou à la valeur d'aliénation réalisable, au cas où celle-ci est inférieure. Pour les articles non courants, il convient de procéder à une correction d'évaluation tenant raisonnablement compte des risques encourus.

Anhang 2022/23 / Annexe 2022/23

Sachanlagen

Immobilisations corporelles

Sachanlagen werden zu Anschaffungskosten abzüglich kumulierter Abschreibungen bilanziert. Investitionen mit wertvermehrendem Charakter werden als Sachanlagen aktiviert. Aufwendungen für Reparaturen und Unterhalt werden direkt der Erfolgsrechnung belastet.

Abschreibungen werden linear aufgrund der folgenden, geschätzten wirtschaftlichen Nutzungsdauern berechnet:

Les immobilisations corporelles ont été inscrites au bilan à leur valeur d'acquisition, avec déduction des amortissements cumulés. Les investissements ayant un caractère d'accroissement de valeur ont été activés en tant qu'immobilisations corporelles. Les dépenses pour les réparations et l'entretien ont été directement inscrites à charge du compte de résultat.

Les amortissements ont été calculés linéairement sur la base des durées d'utilisation économique estimées ci-après :

	Jahre / ans
- EDV-Hard- und Software / Matériel et logiciels informatique	3
- Mobiliar und Einrichtungen / Mobilier et équipements	5
- Büromaschinen und Kommunikationssysteme / Machines de bureau et systèmes de communication	3
- Fahrzeuge / Véhicules	5
- Sportgeräte und Zubehör / Appareils sportifs et accessoires	4-8

Zweckgebundenes Vermögen

Capital affecté

Das zweckgebundene Vermögen beinhaltet Zuwendungen von Spendern oder aus der Organisation selber. Die Bewertung des zweckgebundenen Vermögens erfolgt gemäss den vorstehend erwähnten Grundsätzen zur Bewertung der aktiven Bilanzpositionen.

Le capital affecté contient des contributions de donateurs ou des fonds constitués par l'organisation elle-même. Le capital affecté est évalué selon les principes d'évaluation des postes de l'actif du bilan susmentionnés.

Sonstige Verbindlichkeiten und passive Rechnungsabgrenzung

Autres engagements et comptes de régularisation passive

Sonstige Verbindlichkeiten und passive Rechnungsabgrenzung sind zum Nominalwert bewertet.

Les autres engagements et les comptes de régularisation passifs ont été évalués à leur valeur nominale.

Personalvorsorgeverpflichtungen

Prestations au titre de la prévoyance en faveur du personnel

Arbeitnehmer und Rentner erhalten verschiedene Personalvorsorgeleistungen beziehungsweise Altersrenten, die in Übereinstimmung mit den rechtlichen Vorschriften ausgerichtet werden. Swiss Table Tennis ist der Pensionskasse AXA Winterthur angeschlossen und selber nicht Risikoträger. Diese Vorsorgeleistungen werden aus Beiträgen der Arbeitgeber und Arbeitnehmer finanziert. Die wirtschaftlichen Auswirkungen der Vorsorgeeinrichtung auf Swiss Table Tennis werden jährlich beurteilt. Ein wirtschaftlicher Nutzen wird aktiviert, wenn es zulässig und beabsichtigt ist, die Überdeckung der Vorsorgeeinrichtung für den künftigen Vorsorgeaufwand der Swiss Table Tennis zu verwenden. Eine Verpflichtung aus Vorsorgeeinrichtungen wird passiviert, wenn die Bedingungen zur Bildung einer Rückstellung erfüllt sind. Der Sozialversicherungsaufwand für die Vorsorge beträgt CHF 25'268.30 (Vorjahr CHF 27'057.95).

Les employés et les anciens employés bénéficient de diverses prestations au titre de la prévoyance en faveur du personnel ou de rentes de vieillesse conformes aux dispositions légales. Swiss Table Tennis est affiliée à la caisse de pension de l'AXA Winterthur et n'est donc pas elle-même porteuse des risques. Cette institution de prévoyance est financée par les cotisations des employés et des employeurs. Les répercussions économiques provenant de l'institution de prévoyance sur Swiss Table Tennis sont évaluées annuellement. Une utilité économique est inscrite à l'actif lorsqu'il est fiable et envisagé d'utiliser l'excédent de couverture de l'institution de prévoyance pour les charges de prévoyance futures de Swiss Table Tennis. Un engagement issu d'une institution de prévoyance est inscrit au passif si les conditions de formation de provisions sont remplies. Les charges sociales au titre de la prévoyance en faveur du personnel s'élèvent à CHF 25'268.30 (contre CHF 27'057.95 l'année précédente).

Anhang 2022/23 / Annexe 2022/23**Betriebsrechnung****Compte d'exploitation**

Die Betriebsrechnung wird nach dem Gesamtkostenverfahren gegliedert. Die Aufwendungen und Erträge werden nach dem Bruttoprinzip verbucht. Nettoerlöse aus Lieferungen und Leistungen werden in der Periode erfasst, in der die Dienstleistungen erbracht wurden. Dienstleistungserträge verstehen sich nach Abzug von Gutschriften, Erlösminderungen und Umsatzsteuern.

Le compte d'exploitation est structuré selon la méthode de l'affectation des charges par nature. Les charges et les produits sont comptabilisés en valeurs brutes. Les recettes nettes résultant des ventes et des prestations sont inscrites pour la période à laquelle les services ont été réalisés. Le produit des services fournis s'entend après déduction des crédits, diminutions des recettes et impôt sur le chiffre d'affaires.

Beiträge der öffentlichen Hand**Contributions publiques**

Die Beiträge gemäss Leistungsvereinbarung mit Swiss Olympic werden im Konto 304 (Beiträge öffentliche Hand) und im Konto 306 (Beiträge Swiss Olympic / STG) dargestellt. Konto 304 umfasst die vom BASPO finanzierten Beiträge «Techniker Elite und Nachwuchs» sowie «Trainerstelle», Konto 306 die Beiträge der STG «Basisbeitrag», «Förderkonzept» und «Olympia».

Les contributions conformes au contrat de prestations avec Swiss Olympic figurent dans les comptes 304 (subventions publiques) et 306 (subventions Swiss Olympic / SST). Le compte 304 englobe les subventions financées par l'OFSP «Techniciens élite et jeunesse» et «poste d'entraîneur». Le compte 306 englobe les subventions financées par la SST «subvention de base», «concept de promotion» et «Olympia».

Anhang 2022/23 / Annexe 2022/23

Steuerpflicht

Assujettissement à l'impôt

Der MwSt-pflichtige Umsatz im Jahr ist kleiner als CHF 100'000.00. (Zurzeit nicht MwSt-pflichtig).
Pas soumis à la TVA car le chiffre d'affaires annuel est inférieur à CHF 100'000.00. (actuellement pas soumis à la TVA)

Unentgeltlich erhaltene Zuwendungen in Form von Sachen, Dienstleistungen und Freiwilligenarbeit

Donations reçues gracieusement sous forme de dons matériels, de prestations ou de travaux bénévoles

	2022/23	2021/22
Von Sponsoren / de la part des sponsors	CHF 30'115.30	CHF 21'939.20
Von Gönnern / de la part des donateurs	CHF 1'650	CHF 1'464.15

Swiss Table Tennis hat Sachleistungen von Sponsoren in der Form von Bekleidung für die Spieler des Nationalkaders erhalten. Die Bewertung erfolgt basierend auf dem Verkaufspreis der Sachleistung. Lifetime-Gönnernmitgliedschaften werden über einen Zeitraum von 3-5 Jahren vereinnahmt.

Swiss Table Tennis a reçu des prestations en nature par les sponsors sous forme de vêtements pour les joueurs des équipes nationales. L'évaluation est basée sur le prix de vente.

Les adhésions des donateurs Lifetime sont accordées sur une période de 3-5 ans.

Freiwilligenarbeit

Bénévolat

Es wird Freiwilligenarbeit geleistet, jedoch nicht statistisch erfasst.

Le travail bénévole effectué n'est pas comptabilisé dans les statistiques.

Werbeaufwand

Publicité générale

Im Werbeaufwand sind insbesondere die Kosten für die Presseagentur Keystone SDA enthalten.

Les dépenses pour publicité générale incluent les coûts de l'Agence Télégraphique Suisse Keystone SDA.

Indirekter administrativer Aufwand

Charges administratives indirectes

Als administrativer Aufwand werden Aufwendungen ausgewiesen, die zu Gunsten der Gesamtorganisation erbracht werden. Sie stellen die Grundfunktion der Geschäftsstelle sicher.

Sous Charges administratives sont inscrites les dépenses effectuées en faveur de l'ensemble de l'organisation. Elles garantissent les fonctions de base du secrétariat.

Gesamtbetrag der Entschädigungen an

Montant total des indemnités versées à

Leitende Organe der Verbandsführung und des Zentralvorstand

Organes directeurs de la direction de la fédération et du comité central

	2022/23	2021/22
	CHF 19'900	CHF 12'250

Verantwortliche Personen der Geschäftsführung (Brutto)

Personnes responsables de la direction

	2022/23	2021/22
Brutto	CHF 75'561 *	CHF 56'024 **
	* 40% Geschäftsführer	**50% Geschäftsführer
	40% Finanzen	+ CHF 28'896.80
		ad interim

Anhang 2022/23 / Annexe 2022/23

Transaktionen mit nahe stehenden Personen und Organisationen

Transactions avec les personnes et organisations proches

Per Bilanzstichtag bestehen weder Verbindlichkeiten noch Forderungen mit nahestehenden Personen und Organisationen.

Gary Seitz ist Ausbildungsverantwortlicher und führt diese Funktion als Mandat für Swiss Table Tennis aus. Per 1.1.2018 wurde das Mandatsverhältnis von Swiss Olympic an STT übergeben.

A la date de clôture du bilan, il n'y avait ni dettes ni créances avec des personnes et organisations proches. Gary Seitz est responsable de la formation et remplit cette fonction comme mandat pour Swiss Table Tennis. Le 1.1.2018, le mandat de Swiss Olympic a été transféré à STT.

2022/23
CHF 3'000.00

2021/22
CHF 3'000.00

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Événements postérieurs à la date de clôture du bilan

JEM gehören immer zur vorherigen Saison, auch wenn sie im Juli stattfinden.

Les CEJ appartiennent toujours à la saison précédente, même s'ils ont lieu en juillet..

Verbuchung der Personalkosten

Comptabilisation des frais de personnel

Neu wird auf die Umlage der Personalkosten auf die einzelnen Sektoren verzichtet. Der 13. Monat wird nun alle 6 Monate gezahlt.

On renonce désormais à répartir les frais de personnel aux différents secteurs. Le 13e mois est désormais payé tous les 6 mois.

Nachwuchsförderungsprogramme

Programmes de promotion de la jeunesse

Im Sinne der Transparenz trennen wir die Einnahmen und Ausgaben im Bereich der Nachwuchsförderung.

Conformément au principe de transparence, nous séparons les recettes et les dépenses relatives à la promotion de la jeunesse.



Q e.f.

Anhang 2022/23 / Annexe 2022/23
3. Sachanlagespiegel /
3. Tableau des immobilisations corporelles
3.1 Mobile Sachanlagen / Immobilisations corporelles meubles

in CHF / en CHF

Anschaffungskosten / Frais d'acquisition	EDV-Hard- & Software Matériel informatique	Mobiliar & Einrichtungen Mobilier & équipement	Büromaschinen Machines de bureau	Fahrzeuge Véhicules	Sportgeräte & Zubehör Agrès & accessoires	Total
Bestand am 30. Juni 2020 <i>Situation au 30 juin 2020</i>	33'816.95	8'347.65	2'382.10	27'800.00	4'879.13	77'225.83
Zugänge <i>Rentrées</i>	1'007.00			28'620.00		29'627.00
Abgänge <i>Sorties</i>				27'800.00		27'800.00
Bestand am 30. Juni 2021 <i>Situation au 30 juin 2021</i>	34'823.95	8'347.65	2'382.10	28'620.00	4'879.13	79'052.83
Zugänge <i>Rentrées</i>			292.15			292.15
Abgänge <i>Sorties</i>	31'785.05	8'186.25	2'382.10		4'879.13	47'232.53
Bestand am 30. Juni 2022 <i>Situation au 30 juin 2022</i>	3'038.90	161.40	292.15	28'620.00	0.00	32'112.45
Zugänge <i>Rentrées</i>	1'058.40	0.00				1'058.40
Abgänge <i>Sorties</i>	0.00	0.00				0.00
Bestand am 30. Juni 2023 <i>Situation au 30 juin 2023</i>	4'097.30	161.40	292.15	28'620.00	0.00	33'170.85

Kumulierte Abschreibungen / Amortissements cumulés	EDV-Hard- & Software Matériel informatique	Mobiliar & Einrichtungen Mobilier & équipement	Büromaschinen Machines de bureau	Fahrzeuge Véhicules	Sportgeräte & Zubehör Agrès & accessoires	Total
Bestand am 30. Juni 2020 <i>Situation au 30 juin 2020</i>	27'602.12	8'239.05	2'381.10	27'800.00	4'879.13	70'901.40
Abschreibungen <i>Amortissements</i>	1'351.95	53.80		5'724.00		7'129.75
Abgänge <i>Sorties</i>				27'800.00		
Bestand am 30. Juni 2021 <i>Situation au 30 juin 2021</i>	28'954.07	8'292.85	2'381.10	5'724.00	4'879.13	50'231.15
Abschreibungen <i>Amortissements</i>	5'534.85	53.80	97.38	5'724.00		11'410.03
Abgänge <i>Sorties</i>	31'785.02	8'186.25	2'381.10		4'879.13	47'231.50
Bestand am 30. Juni 2022 <i>Situation au 30 juin 2022</i>	2'703.90	160.40	97.38	11'448.00	0.00	14'409.68
Abschreibungen <i>Amortissements</i>	687.80		97.38	5'724.00		6'509.18
Abgänge <i>Sorties</i>						0.00
Bestand am 30. Juni 2023 <i>Situation au 30 juin 2023</i>	3'391.70	160.40	194.76	17'172.00	0.00	20'918.86

Nettobuchwert / Valeur comptable nette	EDV-Hard- & Software Matériel informatique	Mobiliar & Einrichtungen Mobilier & équipement	Büromaschinen Machines de bureau	Fahrzeuge Véhicules	Sportgeräte & Zubehör Agrès & accessoires	Total
Am 30. Juni 2022 <i>Au 30 juin 2022</i>	335.00	1.00	194.77	17'172.00	0.00	17'702.77
Am 30. Juni 2023 <i>Au 30 juin 2023</i>	705.60	1.00	97.39	11'448.00	0.00	12'251.99

cf.

4. Übrige Angaben/ 4. Autres indications

in CHF / en CHF

	2022/23	2021/22	2020/21	2019/20	2018/19
Bürgschaften / Cautionnements	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant
Garantieverbindlichkeiten / Engagements de garantie	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant
Pfandbestellungen zugunsten Dritter / Constitutions de gage au bénéfice de tiers	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant
Eigentumsbeschränkung für eigene Verpflichtungen / Limitation de propriété pour propres engagements	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant
Leasingverbindlichkeiten / Engagements de leasing	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant
Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen (BVG) Engagements envers des institutions de prévoyance (LPP)	11958.50*	32'621.15	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant
Wesentliche Beteiligungen / Participations essentielles	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant	Keine / Néant

* Beahlt am 18.07.2023

* Payé le 18.07.2023



Leistungsbericht 2022/23 / Rapport de performance 2022/23

Zweck/Organisation des Verbandes / But/organisation de la fédération

Kurzbeschreibung / Brève description

STT ist der Fachverband für Tischtennis in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. Er berücksichtigt die sprachregionalen und kulturellen Unterschiede. Das Hauptziel ist die Verbreitung und Förderung von Tischtennis im Breiten- und Leistungssport sowie die Steigerung seines Stellenwertes in der Öffentlichkeit. STT versteht sich als Organisator, Dienstleister und Interessenvertreter für seine Clubs, die Tischtennis an der Basis anbieten und ausüben. STT ist offen gegenüber neuen Trends und Entwicklungen im Tischtennis und nimmt Stellung zu gesellschaftlichen, politischen und wirtschaftlichen Fragen und Problemen, welche sich unmittelbar auf die Ausübung und Entwicklung des Tischtennis und von STT auswirken. STT setzt sich für Sportethik und Fairplay ein und bekämpft die Verwendung von Dopingmitteln.

STT est la fédération compétente pour le tennis de table en Suisse et dans la Principauté de Liechtenstein.

Elle tient compte des différences culturelles et celles liées aux régions linguistiques. Les objectifs principaux de STT sont de promouvoir le tennis de table comme sport de loisirs et d'élite et d'améliorer son image auprès du public. STT est un organisateur et un fournisseur de services ainsi que le représentant des intérêts des clubs, qui offrent et exercent à la base le tennis de table et est ouverte à de nouveaux développements et tendances dans le tennis de table. STT prend position sur les questions et problèmes sociaux, politiques et économiques qui ont des répercussions directes sur l'exercice et le développement du tennis de table ainsi que sur STT. STT s'engage pour l'éthique sportive et le fair-play et combat l'utilisation de produits dopants.

Beschreibung der erbrachten Leistungen in Bezug auf die gesetzten Ziele

Description des performances réalisées par rapport aux objectifs fixés

Spitzensport / Sport d'élite

Gesetzte Ziele in der Saison 2022/23 / Buts fixés pour la saison 2022/23

Anlass / événement	Zielsetzung / Objectif	Zielerreichung / Réalisation
EM München CE Monaco	Qualifikation eines Spielers/einer Spielerin qualification d'un*e joueur*euse	Rachel Moret, Barish Moullet, Loic Stoll
World Ranking (04.07.2023)	je ein*e Spieler*in Top 100 / Top 200 un*e joueur*euse Top 100 / Top 200	Rachel Moret, 137 Elias Hardmeier, 413 Cédric Tschanz, 456 , Pedro Osiro, 490

Risiken und Herausforderungen, denen die Organisation ausgesetzt ist, und allfällige Massnahmen

Les principaux risques et défis auxquels l'organisation est exposée ainsi que les mesures éventuelles prises

Risiko / Herausforderung Risque / Défis	Beschreibung / Description	Massnahmen / Mesures
Anzahl lizenzierte Spieler nombre de joueurs licenciés	Die Zahl der Lizenzen für Aktive ist erneut gesunken. Auf der anderen Seite ist die Zahl der Nachwuchslizenzen gestiegen, vor allem im OTTV. <i>Le nombre de licences des actifs a de nouveau diminué. En revanche, le nombre de licences de la relève a augmenté, en particulier dans l'OTTV.</i>	In der Saison 2023-24 ist die Reform des Lizenzierungssystems eine Priorität. Bereits im Frühjahr wurde ein Projekt gestartet, das aufgrund fehlender Ressourcen verschoben wurde. <i>Pour la saison 2023-24, la réforme du système de licence est une priorité. Un projet avait déjà démarré au printemps, qui a été reporté en raison du manque de ressources nécessaires.</i>
Freizeitpass Paseport loisirs	Gewinnung nicht lizenzierter Spieler für den Verband <i>Motivation des joueurs non licenciés de s'attacher à STT</i>	Sie wird im Zusammenhang mit der Reform der Lizenzen neu diskutiert werden. <i>Elle sera rediscutée dans le cadre de la réforme des licences</i>
Strukturreform Réforme des structures	Anpassung der Verbandsstrukturen an die aktuellen Bedürfnisse <i>Adaptation des structures de la fédération aux besoins actuels</i>	Das Projekt ist nun abgeschlossen. Dieses erste Jahr hat es ermöglicht, einige Schwachstellen zu identifizieren, die diskutiert und nachjustiert werden sollen. <i>Le projet est terminé. Cette première année a permis d'identifier quelques points faibles qui seront discutés et réajustés.</i>
Schiedsrichterwesen	Die Zahl der aktiven Schiedsrichter nimmt	Es ist wichtig, dieses Problem mit den Regionalverbänden zu

Leistungsbericht 2022/23 / Rapport de performance 2022/23

Beschreibung der erbrachten Leistungen in Bezug auf die gesetzten Ziele
Description des performances réalisées par rapport aux objectifs fixés

Nachwuchsleistungssport / Sport de performance de la relève

Gesetzte Ziele in der Saison 2022/23 / Buts fixés pour la saison 2022/23

Anlass / événement	Zielsetzung / Objectif	Zielerreichung / Réalisation
Universiade		1/4 Finale - Elias Hardmeier, Barish Moullet, Filip Karin
Europe Youth Top 10		Mauro Schärer #7
U21 - EM (09.22)		1/8 Finale - Elias Hardmeier
U21 - EM (04.23)		Top 32 - Mauro Schärer, Barish Moullet, Elias Hardmeier
JEM	ein*e Team im Top24 un*e Equipe en Top 24	U15 - Mädchen #23 - U15 Filles #23
ITTF Youth Ranking (25.07.2023)	je ein*e Spieler*in Top 100 / Top 200 un*e joueur*euse Top 100 / Top 200	Timothy Falconnier #92 - U19 #47 - U17 Fanny Doutaz #132 - U19 #80 - U17

Breitensport / Sport de loisirs

Gesetzte Ziele in der Saison 2022/23 / Buts fixés pour la saison 2022/23

Ziel / Objectif	Erläuterung / Explication	Zielerreichung / Réalisation
Clubform Forum des clubs	Organisation des 2. Clubforums im 2023 Organisation du 2ème forum des clubs en 2023	Sie wurde aufgrund der geringen Zahl von Anmeldungen abgesagt. Und das, obwohl es für die Verlängerung des J+S-Anerkennung gültig war. Es muss mit den Regionalverbänden besprochen werden, ob es in einer anderen Form organisiert werden soll. <i>Elle a été annulée en raison du faible nombre d'inscriptions. Et ce, malgré le fait qu'il était valable pour le prolongement du brevet J+S. Il faudra discuter avec les associations régionales pour déterminer s'il convient de l'organiser sous une autre forme.</i>
Freizeitpass Passeport loisirs	siehe "Herausforderungen", Seite 14 voir "défis", page 14	

Weitere Ziele / Autres objectifs

Ziel / Objectif	Erläuterung / Explication	Zielerreichung / Réalisation
Nationalligareform bis 2022 Réforme de la ligue nationale jusqu'en 2022	Steigerung der Attraktivität der NL für Spieler und Sponsoren augmentation de l'attractivité pour joueurs et sponsors	Die STTL wurde Ende Juni 2023 gegründet. La STTL a été constituée à la fin du mois de juin 2023.
Zusammenarbeit mit Marketingfirma Collaboration avec une entreprise de marketing	bessere Vermarktung des Verbands Meilleur marketing de la fédération	Die STTL wird ab der Saison 2023-24 mit der Ringier-Gruppe zusammenarbeiten. Im Anschluss daran wird geprüft, ob die Zusammenarbeit auf den gesamten Verband ausgeweitet werden soll. <i>La STTL collaborera avec le groupe Ringier à partir de la saison 2023-24. Par la suite, il sera envisagé d'étendre la collaboration à l'ensemble de la fédération.</i>
neue Webseite bis 2022 nouveau site web jusqu'en 2022	Stärkung der Sichtbarkeit und des Auftritts von STT Augmentation de la visibilité de la fédération	Die Website wurde auf einem neuen Server veröffentlicht. Im Laufe des Jahres wurden aufgrund des Feedbacks Änderungen vorgenommen. Le site a été publié sur un nouveau serveur. Des modifications ont été apportées au cours de l'année en fonction des commentaires reçus.

Ph c.f.

Leistungsbericht 2022/23 / Rapport de performance 2022/23

Leitende Organe der Verbandsführung, Zentralvorstand / Organes directeurs de la direction de la fédération, Comité central			
Name/ Nom	Vorname/ Prénom	Funktion/ Fonction	Amtszeit/ Période d'exercice
Giroud	Pascal	Präsident / Président	bis / jusqu'au 30.09.2023
Oswald	Freddy	Vizepräsident/Vice-président	bis / jusqu'au 30.09.2024
Schärrel	Urs	ZV / CC	bis / jusqu'au 30.09.2024
Foutrel	Christian	ZV / CC	bis / jusqu'au 30.09.2023
Ruggio-Williams	Barbara	ZV / CC	bis / jusqu'au 30.09.2024
Mäder	Urs	ZV / CC	bis / jusqu'au 30.09.2024
Tschanz	Michel	Präsident NL/Président LN	bis / jusqu'au 30.09.2024
Tschanz	Michel	Präsident STTL/Président ST	bis / jusqu'au 30.06.2025
Stancu	Jean-Pascal	RV-Präsident / Président AR	gemäss RV-Bestimmungen / Selon règlement AR
Rebetez	Dimitri	RV-Präsident / Président AR	gemäss RV-Bestimmungen / Selon règlement AR
Gomez	Jordi	RV-Präsident / Président AR	gemäss RV-Bestimmungen / Selon règlement AR
Von Beust	Philippe	RV-Präsident / Président AR	gemäss RV-Bestimmungen / Selon règlement AR
Heinz	Mathys	RV-Präsident / Président AR	gemäss RV-Bestimmungen / Selon règlement AR
Bürge	Dieter	RV-Präsident / Président AR	gemäss RV-Bestimmungen / Selon règlement AR
Steinmann	Markus	RV-Präsident / Président AR	gemäss RV-Bestimmungen / Selon règlement AR
Ming	Amol	RV-Präsident / Président AR	gemäss RV-Bestimmungen / Selon règlement AR

Leitende Personen der Geschäftsführung/ Personnes responsables de la direction				
Name/ Nom	Vorname/ Prénom	Funktion/ Fonction	Anstellungsdauer/Eintritt Période d'exercice/Entrée	Beschäftigungsgrad/ Degré d'occupation
Midali	Monica	Geschäftsführer/Directeur	01.07.2022 - ...	80%

Anzahl Vollzeitstellen / nombre d'emplois à plein-temps		
Mitarbeitende Collaborateurs	Anzahl Nombre	Stellenprozente inkl. Geschäftsführung taux d'emploi, la directrice inclus
Geschäftsstelle / office central	5	370%
Trainer / entraîneurs	5	217%
Ausbildung / formation	1+1*	30% (Ohne Mandate / sans mandataires)
* = Mandat / Mandataire		

Als nahe stehende Personen werden folgende Personen/Organisationen erachtet Les personnes/organisations suivantes sont considérées comme proches	
Mitarbeiter STT / Collaborateurs STT	
Mitglieder des Zentralvorstandes / Membres du Comité central	

Gesamtbetrag der Entschädigungen an / Montant total des indemnités versées à		2022/23
Leitende Organe der Verbandsführung und des Zentralvorstand Organes directeurs de la direction de la fédération et du comité central		19'900.00
Verantwortliche Personen der Geschäftsführung (Brutto) Personnes responsables de la direction		75'561.00

Revisionsstelle / Organe de révision		
Name Nom	Übernahme Mandat Prise en charge mandat	Amtszeit Période d'exercice
Von Graffenried AG Treuhand Waaghausgasse 1, 3001 Bern	03.03.2007	Rechnung 2022/23 Comptes 2022/23



VON GRAFFENRIED
TREUHAND

Bericht der Revisionsstelle
zur eingeschränkten Revision
an die Delegiertenversammlung von

SWISS TABLE TENNIS

ITTIGEN

über die Prüfung der Jahresrechnung
abgeschlossen am 30. Juni 2023

Rapport de l'organe de révision
sur le contrôle restreint
à l'Assemblée des délégués de

SWISS TABLE TENNIS

ITTIGEN

pour l'exercice arrêté
au 30 juin 2023

Bern, 16. August 2023 / Berne, le 16 août 2023 (1/0/1)



VON GRAFFENRIED

TREUHAND

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Delegiertenversammlung von Swiss Table Tennis, Ittigen

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Nachweis Fonds- und Verbandskapital und Anhang) von Swiss Table Tennis für das am 30. Juni 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht nicht der Prüfpflicht der Revisionsstelle.

Für die Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen des geprüften Verbands Swiss Table Tennis vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Bern, 16. August 2023 zuw/stn

Von Graffenried AG Treuhand

Michel Zumwald
dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Stephan Richard
dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte

Beilage:

Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Nachweis Fonds- und Verbandskapital und Anhang)



VON GRAFFENRIED

TREUHAND

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'Assemblée des délégués de Swiss Table Tennis, Ittigen

En tant qu'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat, tableau des flux monétaires, preuve du capital des fonds et de la fédération et annexe) de Swiss Table Tennis pour l'exercice clôturé le 30 juin 2023. Selon les dispositions de la Swiss GAAP RPC 21, les données du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de révision par l'organe compétent.

Le comité central est responsable de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC 21, tandis que notre mission consiste à vérifier les comptes annuels. Nous confirmons remplir les exigences légales en matière d'agrément et d'indépendance.

Notre révision s'est déroulée selon la norme suisse relative au contrôle restreint. Ensuite, cette révision doit être planifiée et effectuée de manière à ce que des anomalies majeures puissent être repérées dans les comptes annuels. Un contrôle restreint englobe principalement des enquêtes et des procédures de contrôle analytiques ainsi que des contrôles détaillés adaptés aux circonstances des documents mis à disposition par la fédération contrôlée Swiss Table Tennis. En revanche, la vérification des processus d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que les enquêtes et autres procédures de contrôle visant à déceler d'éventuels actes délictueux ou d'autres actes contraires à la loi ne font pas partie de cette révision.

Au cours de notre révision, nous n'avons pas mis en lumière de faits desquels il peut découler que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats conformément à la Swiss GAAP RPC 21, à la loi et aux Statuts.

Berne, le 16 août 2023 zuw/stn

Von Graffenried AG Treuhand

Michel Zumwald

Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Stephan Richard

Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé

Annexes:

Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes, tableau de financement, tableau de la variation du capital des fonds et de la fédération et annexe)